II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2022/398

z 9. marca 2022,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 18. mája 2006 prijala nariadenie (ES) č. 765/2006 ([2]).

(2) Nariadením (ES) č. 765/2006 sa vykonávajú opatrenia stanovené v rozhodnutí 2012/642/SZBP.

(3) Rozhodnutím Rady (SZBP) 2022/399 ([3]) sa rozširuje rozsah pôsobnosti sankcií na účely ďalšieho vykonávania záverov Európskej rady z 24. februára 2022 v nadväznosti na zapojenie Bieloruska do neprijateľnej a nezákonnej ruskej vojenskej agresie voči Ukrajine, ktorá sa podľa medzinárodného práva kvalifikuje ako akt agresie.

(4) Vzhľadom na závažnosť situácie sa zdá potrebné prijať dodatočné opatrenia. V dôsledku toho sa rozhodnutím (SZBP) 2022/399 ďalej rozširujú existujúce finančné obmedzenia. Najmä sa ním zakazuje kótovanie akcií bieloruských subjektov v štátnom vlastníctve na obchodných miestach v Únii a poskytovanie služieb v súvislosti s týmito akciami. Okrem toho sa ním zavádzajú nové opatrenia, ktoré výrazne obmedzujú finančné toky z Bieloruska do Únie tým, že sa zakazuje prijímanie vkladov presahujúcich určité hodnoty od bieloruských štátnych príslušníkov alebo rezidentov, držba účtov bieloruských klientov v centrálnych depozitároch cenných papierov v Únii, ako aj predaj cenných papierov denominovaných v eurách bieloruským klientom. Takisto sa ním zakazujú transakcie s Bieloruskou centrálnou bankou týkajúce sa správy rezerv alebo aktív, poskytovania verejného financovania obchodu s Bieloruskom a investícií v Bielorusku, a to s obmedzenými výnimkami, ako aj poskytovania eurobankoviek v Bielorusku alebo na použitie v Bielorusku.

([1]) Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1.

([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine (Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1).

([3]) Pozri stranu 9 tohto úradného vestníka.

(5) Rozhodnutím (SZBP) 2022/399 sa zavádzajú ďalšie reštriktívne opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie špecializovaných služieb v oblasti zasielania finančných správ určitým bieloruským úverovým inštitúciám a ich bieloruským dcérskym spoločnostiam, ktoré sú relevantné pre bieloruský finančný systém a na ktoré sa už vzťahujú reštriktívne opatrenia uložené Úniou.

(6) S cieľom zabezpečiť správne vykonávanie opatrení stanovených v nariadení (ES) č. 765/2006 je potrebné doplniť aj povinnosti manažéra siete pre funkcie manažmentu letovej prevádzky v rámci jednotného európskeho neba týkajúce sa zákazov preletov a zmeniť ustanovenia o neobchádzaní. Keďže existuje všeobecná zhoda na tom, že pojem „aktíva“ a „hospodárske zdroje“, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie, zahŕňa aj kryptoaktíva a že pôžičky a úvery sa môžu poskytovať aj prostredníctvom kryptoaktív, je vhodné bližšie špecifikovať pojem „prevoditeľné cenné papiere“ vo vzťahu k takýmto aktívam vzhľadom na ich osobitnú povahu.

(7) Nariadenie (ES) č. 765/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 765/2006 sa mení takto:

1. V článku 1 sa bod 9 nahrádza takto:

„9. „prevoditeľné cenné papiere“ sú tieto druhy cenných papierov, a to aj vo forme kryptoaktív, ktoré sú obchodovateľné na kapitálovom trhu, okrem platobných nástrojov:

i) akcie spoločností a iné cenné papiere rovnocenné s akciami spoločností, osobných spoločností alebo iných subjektov a vkladové potvrdenky týkajúce sa akcií;

ii) dlhopisy alebo iné formy dlhových cenných papierov vrátane vkladových potvrdeniek týkajúcich sa takýchto cenných papierov;

iii) všetky ostatné cenné papiere, ktoré zakladajú právo na nadobudnutie alebo predaj takýchto prevoditeľných cenných papierov alebo na vyrovnanie v hotovosti, ktoré sa určuje na základe prevoditeľných cenných papierov;“.

2. V článku 1 sa dopĺňajú tieto body:

„20. „centrálny depozitár cenných papierov“ je právnická osoba v zmysle vymedzenia v článku 2 ods. 1 bode 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 909/2014 (*);

21. „vklad“ je kreditný zostatok, ktorý vznikne z peňažných prostriedkov ponechaných na účte alebo z dočasných stavov vyplývajúcich z bežných bankových transakcií a ktorého vyplatenie sa od úverovej inštitúcie vyžaduje v zmysle platných zákonných a zmluvných podmienok, vrátane termínovaného vkladu a sporiaceho vkladu, ale s vylúčením kreditného zostatku, ak:

i) jeho existenciu možno preukázať len finančným nástrojom vymedzeným v článku 4 ods. 1 bode 15 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ (**) s výnimkou prípadu, keď ide o sporiaci produkt, ktorého dôkazom je vkladový certifikát vystavený na menovanú osobu a ktorý existuje v členskom štáte 2. júla 2014;

ii) jeho istina nie je splatná v nominálnej hodnote;

iii) jeho istina je splatná v nominálnej hodnote iba na základe osobitnej záruky alebo dohody poskytnutej úverovou inštitúciou alebo treťou stranou;

22. „systémy udeľovania občianstva investorom“ (alebo „zlaté pasy“) sú postupy zavedené členským štátom, ktoré umožňujú štátnym príslušníkom tretích krajín získať jeho štátnu príslušnosť výmenou za vopred určené platby a investície;

23. „systémy udeľovania povolení na pobyt investorom“ (alebo „zlaté víza“) sú postupy zavedené členským štátom, ktoré umožňujú štátnym príslušníkom tretích krajín získať povolenie na pobyt v členskom štáte výmenou za vopred určené platby a investície;

24. „obchodné miesto“ v zmysle vymedzenia v článku 4 ods. 1 bode 24 smernice 2014/65/EÚ je regulovaný trh, multilaterálny obchodný systém alebo organizovaný obchodný systém;

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 909/2014 z 23. júla 2014 o zlepšení vyrovnania transakcií s cennými papiermi v Európskej únii, centrálnych depozitároch cenných papierov a o zmene smerníc 98/26/ES a 2014/65/EÚ a nariadenia (EÚ) č. 236/2012 (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 1).

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349).“

3. Článok 1m sa nahrádza takto:

„Zakazuje sa vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých účelom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie zákazov stanovených v tomto nariadení.“

4. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 1ja

1. Zakazujú sa transakcie súvisiace so správou rezerv, ako aj aktív Centrálnej banky Bieloruska vrátane transakcií s každou právnickou osobou, subjektom alebo orgánom konajúcim v mene alebo na základe pokynov Centrálnej banky Bieloruska.

2. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány transakciu povoliť za predpokladu, že je to nevyhnutne potrebné na zabezpečenie finančnej stability Únie ako celku alebo dotknutého členského štátu.

3. Dotknutý členský štát bezodkladne informuje ostatné členské štáty a Komisiu o svojom zámere udeliť povolenie podľa odseku 2.

Článok 1jb

Na obchodných miestach registrovaných alebo uznaných v Únii sa zakazuje od 12. apríla 2022 kótovať prevoditeľné cenné papiere akejkoľvek právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú usadené v Bielorusku a ktoré sú z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve, a poskytovať služby v súvislosti s nimi.

Článok 1t

1. Zakazuje sa poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci určených pre obchodovanie s Ruskom alebo investície v Bielorusku.

2. Zákaz v odseku 1 sa neuplatňuje na:

a) záväzné finančné záväzky alebo záväzky týkajúce sa finančnej pomoci stanovené pred 10. marcom 2022;

b) poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci do celkovej hodnoty 10 000 000 EUR na jeden projekt v prospech malých a stredných podnikov usadených v Únii; alebo

c) poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci na obchod s potravinami a na poľnohospodárske, zdravotnícke alebo humanitárne účely.

Článok 1u

1. Zakazuje sa prijímať vklady od bieloruských štátnych príslušníkov alebo fyzických osôb, ktoré majú v Bielorusku pobyt, alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov usadených v Bielorusku, ak celková hodnota vkladov fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu na jednu úverovú inštitúciu presahuje 100 000 EUR.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov členského štátu, krajiny, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo Švajčiarska, ani na fyzické osoby, ktoré majú povolenie na prechodný alebo trvalý pobyt v členskom štáte, v krajine, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo vo Švajčiarsku.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje na vklady, ktoré sú potrebné na účely nezakázaného cezhraničného obchodu s tovarom a službami medzi Úniou a Bieloruskom.

Článok 1v

1. Odchylne od článku 1u ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť prijatie takéhoto vkladu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, po tom, ako určia, že prijatie takéhoto vkladu je:

a) potrebné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 1u ods. 1 a ich závislých rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov alebo náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené; alebo

d) potrebné na oficiálne účely diplomatickej misie, konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1 písm. a), b) a d) do dvoch týždňov odo dňa jeho udelenia.

Článok 1w

1. Odchylne od článku 1u ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť prijatie takéhoto vkladu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, po tom, ako určia, že prijatie takéhoto vkladu je:

a) potrebné na humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania pomoci vrátane zdravotníckych potrieb a potravín, alebo na presun humanitárnych pracovníkov a súvisiacu pomoc, alebo na evakuácie; alebo

b) potrebné na činnosti občianskej spoločnosti, ktoré priamo podporujú demokraciu, ľudské práva alebo právny štát v Bielorusku.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa jeho udelenia.

Článok 1x

1. Centrálnym depozitárom cenných papierov v Únii sa zakazuje poskytovať akékoľvek služby v zmysle vymedzenia v prílohe k nariadeniu (EÚ) č. 909/2014 v súvislosti s prevoditeľnými cennými papiermi vydanými po 12. apríli 2022 akémukoľvek bieloruskému štátnemu príslušníkovi alebo fyzickej osobe, ktorá má v Bielorusku pobyt, alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Bielorusku.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov členského štátu alebo fyzické osoby, ktoré majú v členskom štáte povolenie na dočasný alebo trvalý pobyt.

Článok 1y

1. Zakazuje sa predávať prevoditeľné cenné papiere denominované v eurách vydané po 12. apríli 2022 alebo podielové listy podniku kolektívneho investovania s expozíciou voči takýmto cenným papierom akémukoľvek bieloruskému štátnemu príslušníkovi alebo fyzickej osobe, ktorá má v Bielorusku pobyt, alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Bielorusku.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov členského štátu alebo fyzické osoby, ktoré majú v členskom štáte povolenie na dočasný alebo trvalý pobyt.

Článok 1z

Bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné pravidlá týkajúce sa podávania správ, dôvernosti a služobného tajomstva, úverové inštitúcie:

a) poskytnú príslušnému vnútroštátnemu orgánu členského štátu, v ktorom sa nachádzajú, alebo Komisii najneskôr 27. mája 2022 zoznam vkladov presahujúcich 100 000 EUR v držbe bieloruských štátnych príslušníkov alebo fyzických osôb s pobytom v Bielorusku, alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov usadených v Bielorusku. Každých 12 mesiacov poskytujú aktualizácie týkajúce sa výšky takýchto vkladov;

b) poskytujú príslušnému vnútroštátnemu orgánu členského štátu, v ktorom sa nachádzajú, informácie o vkladoch presahujúcich 100 000 EUR v držbe bieloruských štátnych príslušníkov alebo fyzických osôb s pobytom v Bielorusku, ktorí získali občianstvo členského štátu alebo právo na pobyt v členskom štáte prostredníctvom systému udeľovania občianstva investorom, resp. systému udeľovania povolení na pobyt investorom.

Článok 1za

1. Zakazuje sa predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať eurobankovky do Bieloruska alebo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Bielorusku vrátane vlády a Centrálnej banky Bieloruska alebo na použitie v Bielorusku.

2. Zákaz v odseku 1 sa neuplatňuje na predaj, dodávku, prevod alebo vývoz eurobankoviek, ak je takýto predaj, dodávka, prevod alebo vývoz nevyhnutný na:

a) osobné použitie fyzických osôb cestujúcich do Bieloruska alebo členov ich najbližších rodín, ktorí s nimi cestujú; alebo

b) oficiálne účely diplomatických misií, konzulárnych úradov alebo medzinárodných organizácií v Bielorusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom.

Článok 1zb

Od 20. marca 2022 sa zakazuje poskytovať právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe XV alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Bielorusku, ktorých vlastnícke práva z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v prílohe XV, špecializované služby v oblasti zasielania finančných správ, ktoré sa používajú na výmenu finančných údajov.

Článok 8ca

1. Manažér siete pre funkcie manažmentu letovej prevádzky v rámci jednotného európskeho neba podporuje Komisiu a členské štáty pri zabezpečovaní vykonávania a dodržiavania článkov 2 ods. 2 a 8b tohto nariadenia. Manažér siete najmä zamietne všetky letové plány predložené prevádzkovateľmi lietadiel, v ktorých sa uvádza úmysel vykonávať činnosti nad územím Únie alebo Bieloruska, ktoré predstavujú porušenie tohto nariadenia , tak, aby pilot nemal letové povolenie.

2. Manažér siete na základe analýzy letových plánov pravidelne predkladá Komisii a členským štátom správy o vykonávaní článku 8b.“

5. Článok 7 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty a Komisia sa navzájom informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a zdieľajú všetky ostatné relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, pričom ide najmä o informácie týkajúce sa:

a) povolení udelených podľa tohto nariadenia;

b) informácií získaných podľa článku 1z;

c) problémov s porušovaním a presadzovaním tohto nariadenia a rozhodnutí vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty sa bezodkladne navzájom informujú a informujú aj Komisiu o akýchkoľvek ďalších relevantných údajoch, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

3. Všetky informácie, ktoré boli poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom, sa používajú na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané, vrátane zabezpečenia účinnosti opatrení uvedených v tomto nariadení.“

6. V článku 8d sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) subjekty uvedené v článkoch 1j, 1k, 1l a 1zb alebo uvedené v prílohách V, IX a XV;“

7. V článku 8e ods. 1 písm. c) sa bod ii) nahrádza takto:

„ii) spracúvanie informácií o dosahu opatrení stanovených v tomto nariadení, ako sú napríklad hodnota zmrazených finančných prostriedkov, informácie o vkladoch a informácie o povoleniach udelených príslušnými orgánmi.“

8. Príloha I k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako príloha XV k nariadeniu (ES) č. 765/2006.

9. Príloha Va k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2022

Za Radu
predseda
J.-Y. LE DRIAN

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA XV

ZOZNAM PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV A ORGÁNOV PODĽA ČLÁNKU 1zb

Belagroprombank

Bank Dabrabyt

Development Bank of the Republic of Belarus (Rozvojová banka Bieloruskej republiky)“

PRÍLOHA II

Príloha Va k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa mení takto:

1. V úvodnom texte sa tretia veta nahrádza takto:

   „Bez toho, aby bol dotknutý článok 1m tohto nariadenia, sa na nekontrolované položky obsahujúce jeden alebo viaceré komponenty uvedené v tejto prílohe nevzťahujú kontroly podľa článku 1f a 1fa tohto nariadenia.“

2. V kategórii I – Elektronika podkategórii X.B.I.001 písm. i) sa bod 1 nahrádza takto:

   „1. zariadenie na „chemické nanášanie pár prvkov“ pracujúce pod 10^{5} Pa alebo“.

3. V kategórii VII – Letectvo a pohon podkategórii X.A.VII.001 sa prvá veta nahrádza takto:

   „X.A.VII.001 Dieselové motory a traktory a ich osobitne navrhnuté komponenty, iné ako uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v nariadení (EÚ) 2021/821:“.

4. V kategórii VII – Letectvo a pohon podkategórii X.A.VII.002 sa písmeno c) nahrádza takto:

   „c) letecké motory s plynovou turbínou a ich osobitne navrhnuté komponenty“.